Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1367
Sitzung vom 12/12/2017

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Unentgeltliche Abtretung der Gp. 1269/21 K.G. Stilfes (2575 m²) an die Bezirksgemeinschaft Wipptal gemäß Art. 20 des LG 2/1987

Oggetto:

Cessione a titolo gratuito della p.f. 1269/21 C.C. Stilves (2575 mq) alla Comunitá Comprensoriale Wipptal ai sensi del l'art. 20 della LP 2/1987

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 6.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1367/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1367/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Landesregierung

die Gp. 1269/21 K.G. Stilfes liegt im Gewerbegebiet von Landesinteresse Sabobre;

die Bezirksgemeinschaft Wipptal hat mit Schreiben vom 22.02.2017 einen Antrag um Grundzuweisung an die Abteilung Wirtschaft gestellt;

mit Schreiben der Abteilung Wirtschaft vom 28.06.2017 wird erklärt, dass der Bezirksgemeinschaft Wippal der Grund nicht mittels Zuweisung abgetreten werden kann, da es sich dabei um kein Unternehmen handelt;

die Bezirksgemeinschaft benötigt die Fläche für die Unterbringung der Fahrzeuge Müllabfuhr;

da der Antrag von einer Körperschaft gestellt wird und diese die Fläche für institutionelle Zwecke nutzen wird, kann der Art. 20 des LG 2/1987 angewendet werden, welcher eine unentgeltliche Abtretung der Liegenschaft vorsieht;

weiters erklärt die Abteilung 35 am 20.07.2017, mit der unentgeltlichen Abtretung einverstanden zu sein mit der Auflage, dass die zu errichtende Anlage bzw. die dort ausgeführte Tätigkeit die Anrainerunternehmen nicht beeinträchtigt. Das Bauprojekt muss vor seiner Genehmigung der Abteilung 35 zur Begutachtung vorgelegt werden;

daher für zweckmäßig erachtet die Parzelle an die Bezirksgemeinschaft abzutreten;

die Daten des Antragstellers folgende sind:
Bezirksgemeinschaft Wipptal
vertreten vom Präsidenten pro tempore
Karl Polig
mit Sitz in Bahnhofstr. 1
39049 Sterzing
Steuernummer: 90000220211

es wird bestätigt, dass die Gp. 1269/21 K.G. Stilfes (Anlagenummer 103000341) in der Vermögensklasse 103 eingetragen ist, welche auf das Sachkonto „Baugründe“ verweist;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1) die unentgeltliche Abtretung der Gp.

La Giunta Provinciale

la p.f. 1269/21 si trova nella zona artigianale di interesse provinciale Sadobre;

la Comunitá Comprensoriale Wipptal con lettera del 22.02.2017 ha presentato domanda di cessione di terreno alla Ripartizione Economia;

con lettera della Ripartizione Economia del 28.06.2017 si dichiara che il terreno non può essere ceduto al Comprensorio tramite assegnazione, in quanto non si tratta di un impresa;

la Comunità Comprensoriale necessita del terreno per il deposito delle macchine della nettezza urbana;

visto che la domanda viene presentata da un ente pubblico e questo utilizza la superficie per fini istituzionali, si ritiene applicabile l’art. 20 della LP 2/1987 che disciplina la cessione a titolo gratuito di immobili;

inoltre la Ripartizione 35 in data 20.07.2017 esprime parere favorevole alla cessione gratuita della particella con l’onere di non compromettere o limitare con le attività svolte il lavoro delle ditte limitrofe; il progetto esecutivo prima della sua approvazione dovrà essere sottoposto al benestare della Ripartizione 35;

per questo motivo si ritiene opportuno cedere la particella alla Comunità Comprensoriale;

i dati del richiedente sono i seguenti:
Comunitá Comprensoriale Wipptal
rappresentata dal presidente pro tempore
Karl Polig
con sede in via Stazione 1
39049 Vipiteno
cod. fisc.: 90000220211

si conferma che la p.f. 1269/21 C.C. Stilves (cespite: 103000341) é inserita nella classe patrimoniale 103 che rimanda al conto co.ge “terreni edificabili”;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1) di approvare la cessione a titolo gratuito

Beschluss Nr./N. Delibera: 1367/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

1269/21 K.G. Stilfes an die Bezirksgemeinschaft Wipptal unter folgenden Bedingungen zu genehmigen:

a) die grundbücherliche Anmerkung gemäß Art. 20 dritter und vierter Absatz des LG 2/1987 vorzunehmen;

b) die Auflagen der Abteilung 35 zu erfüllen;

c) die Übergabe erfolgt gemäß Art. 1538 ZGB als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;

d) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichem Zustand übergeben, in dem er sich zur Zeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß, Lage und Beschaffenheit der Übernehmer genau zu kennen erklärt;

e) mit der Übergabe der Liegenschaft an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle rechte und Pflichten, sowie aktiven und passiven Dienstbarkeiten wie sie im Grundbuch eingetragen sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;

f) alle beim Abschluss des entsprechenden Vertrages anfallenden Spesen gehen zu Lasten des Vertragspartners;

g) das zuständige Organ zur Unterzeichnung des entsprechenden Vertrages zu ermächtigen.

2) Die Einnahme von 283.250,00 € auf dem Kapitel E04400.0075 des Verwaltungshaushaltes des Landes Südtirol 2017 zu buchen

3) Die Ausgabe von 283.250,00 € auf dem Kapitel U01062.0871 des Verwaltungshaushaltes des Landes Südtirol 2017 zu buchen

della p.f. 1269/21 C.C. Stilves alla Comunitá Comprensoriale Wipptal alle seguenti condizioni:

a) di provvedere all'annotazione tavolare di cui all'art. 20 comma terzo e quarto della LP 2/1987;

b) di sottostare agli oneri imposti dalla Ripartizione 35;

c) la cessione avviene ai sensi dell'art. 1538 CC in relazione al corpo e non alla misura;

d) l'immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e del quale l'acquirente dichiara di conoscere i confini, superficie posizione;

e) con la cessione dell'immobile al nuovo proprietario a questi passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive o passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;

f) tutte le spese inerenti alla stipulazione del contratto sono a carico della controparte;

g) di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di cessione.

2) di accertare l'entrata di 283.250,00 € sul capitolo E04400.0075 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2017

3) di impegnare la spesa di 283.250,00 € sul capitolo U01062.0871 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2017.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

HW

Beschluss Nr./N. Delibera: 1367/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 01/12/2017 09:51:46 DUSINI MAXIMILIAN Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 06/12/2017 16:52:11 BEDIN DANIEL Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 283.250,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt	283.250,00	accertato in entrata
auf Kapitel	E04400.0075 - 2017 U01062.0871-U0003756	sul capitolo
Vorgang	2170001051	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 07/12/2017 11:23:18 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 07/12/2017 10:59:10 CASTLUNGER LUDWIG Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	12/12/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	12/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

12/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1367/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D